

# Koedo Kawagoe News

Kawagoe City, International Relations Division (Kokusai Bunka Koryu-ka)  
5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601  
Tel: 049-224-5506 Website: <https://www.city.kawagoe.saitama.jp>

September  
2025



## こくせいちょうさ 国勢調査 Census

じょうほうせいさくか  
情報政策課

Information Policy Division  
TEL :049(224)6185



10月1日時点で 日本に 住んでいる すべての 人を  
対象に 国勢調査を 行います。国勢調査は 日本が  
どんな 社会かを 調べる とても 大切な 調査です。  
5年に 1度、行います。

### ■国勢調査の 内容

国勢調査では 次のような ことを 聞きます。

- ・家族は 何人 いますか ・生まれた 年は いつですか
- ・どんな 仕事を していますか、どこで 働いていますか
- ・家は どんな 種類ですか

### ■調査の 結果

集まった 情報は、日本を よくする ために  
使われます。たとえば 福祉や 災害に 備えるための  
計画を 立てる ときに 役立ちます。

調査で 答えた 内容は、法律で 守られます。

あなたの 個人的な 情報が 他の 人に 知られることは  
ありません。安心して下さい。

### ■スケジュールと 回答方法

調査員が あなたの 家に 書類を 届けます。

この 書類には、インターネットで 答えるための 情報も  
入っています。

・書類が 届く 日 : 9月20日 (土) ~ 30日 (火)

・インターネットで 答える 期間 :

9月20日 (土) ~ 10月8日 (水)

24時間、いつでも スマートフォンや パソコンで  
回答できます。

・紙の 書類で 答える 期間 :

10月1日 (水) ~ 10月8日 (水)

書類に 書いて、ポストに 出してください。

A national census will be conducted for everyone living in Japan as of October 1st.

The census is an important survey that provides a detailed picture of what kind of society Japan is. It is conducted once every five years.

### ■What does the census ask about?

The census asks for information about the following:

- How many people are in your family
- Your year of birth
- Your job and where you work
- The type of home you live in

### ■How is the information used?

The information collected helps make Japan a better place. For example, it is used to create plans for social welfare and to prepare for disasters. Your answers are protected by law, so your personal information will not be shared with others.

### ■Schedule and how to respond

A census taker will deliver a document to your home. This document will include the information you need to respond online.

#### - Document delivery period:

Saturday, September 20th to Tuesday, September 30th.

#### - Online response period:

Saturday, September 20th to Wednesday, October 8th. You can respond at any time, 24 hours a day, using a smartphone or PC.

#### - Paper response period:

Wednesday, October 1st to Wednesday, October 8th.

You can fill out the document and mail it back.



ほ い く えん にゅうえん  
保育園の 入園

Enrollment in a nursery school

ほ い く か  
保育課

Child Care Division  
TEL :049(224)5827



ねん がつ ほ い く えん にんてい えん  
2026年4月から 保育園や 認定こども園などに  
こ どもを い れたい ひ と がつ にち きん  
子どもを 入りたい 人は 9月12日 (金) から  
ひつよう しよるい  
必要な 書類を もらえます。

しよるい だ かつ  
■書類を もらえる 場所

- ほ い く か  
・保育課
- こ そ だ せだいほうかつしえん  
・子育て世代包括支援センター (U\_PLACE 3階)
- し な い ほ い く えん  
・市内の 保育園など
- し  
・市の ホームページ

しよるい だ かつ  
■書類の 出し方

ゆうそう だ ばあい  
郵送で 出す 場合

き か ん がつ にち か がつ にち きん  
期間： 9月16日 (火) ～10月17日 (金)

ちよくせつ かいじよう も い ばあい  
直接、会場に持って行く場合

き か ん がつ にち もく がつ か か  
期間： 10月23日 (木) ～11月4日 (火) の

あいだ にちかん  
間の 5日間

しょうさい ごじつ し  
詳細は、後日、市の ウェブサイトか

こうほう がつごう かくにん  
広報10月号で 確認してください。

Starting this year on September 12th, if you want to enroll your child in a nursery school or other certified children's center for April 2026, you can pick up the necessary application forms.

■Where to get the forms

You can get the application forms at these locations:

- Child Care Division
- Information Center for Families with Children (3rd floor of U\_PLACE)
- Nursery schools in the city
- The city's website

■How to submit your application

By mail:

Period: Tuesday, September 16th to Friday, October 17th

In person:

Period: A five-day period between Thursday, October 23rd and Tuesday, November 4th. Please check the city's website or the October city newsletter for the exact dates and location.

かわごえ せいかつ がいど

川越生活ガイド

Kawagoe Living Guide

川越生活指南

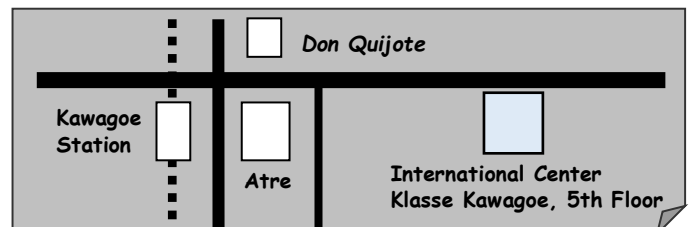
Hướng dẫn cuộc sống  
tại Kawagoe

कावागोए जीवनयापन गाइड



Kawagoe International Center

Address: 23-10 Sugawara-cho  
Phone: 049-228-7723 (Only available in Japanese)  
Hours: 9:30 a.m. - 9:30 p.m.  
Closed: Tuesdays and New Year's Holidays  
Closed on February 12.  
Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



Consultation Services for Foreign Citizens

- ▶ General (Japanese and Chinese) September 8, 22 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) September 6, 20 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) Reservation available at 049-224-5506 September 26 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) September 27 1:00 - 6:00 p.m.

For the latest information, please visit the city website through the following URL or QR code on the above.

<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html>

